

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:57

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE moim działem* – powiedziałem, By przestrzegać Twych słów. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE jest moim działem. Tak postanowiłem, By niezmiennie przestrzegać Twoich słów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE, <i>ty jesteś</i> moim udziałem, przyrzekłem przestrzegać twoich słów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekłem: Panie! to jest częśćka moja, przestrzegać słów twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	? Het
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chet Moim działem jest Pan - mówię, by zachować Twoje słowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekłem: Udziałem moim, Panie, Przestrzegać słów twoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Chet</i> Jesteś dziedzictwem moim, JAHWE, przyrzekłem Twoich słów przestrzegać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, Ty jesteś moim udziałem; przyrzekłem strzec słów Twoich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rzekłem, o Jahwe, że moim działem jest zachowanie Twoich słów.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To mój udział, BOŻE, powiedziałem, abym zachował Twoje słowa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE jest moim działem; obiecałem zachowywać twoje słowa.

¹⁾ <x>40 18:20</x>; <x>50 10:9</x>; <x>230 16:5</x>; <x>230 73:26</x>; <x>230 142:6</x>; <x>310 3:24</x>